

**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2006

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa de IBCA.*

OBSERVACIONES GENERALES:**Nos gustaría recordar lo siguiente:**

- **Es necesario referirse en todo momento a los criterios de evaluación. Es importante tener en cuenta la primera frase que resume cada descriptor para ayudar a determinar el nivel de logro de cada examen. A continuación debe considerar la información detallada para confirmar dicho nivel.**
- **Procure tratar cada criterio de forma individual. No se deje influir por la calidad del lenguaje cuando este evaluando la interacción cultural y el mensaje.**

Las siguientes notas intentan dar orientación, especialmente para la aplicación del propósito comunicativo y de la Interacción Cultural (Criterio B). En relación con el lenguaje se destaca la necesidad de adaptar el vocabulario al registro y al estilo planteados por cada ítem.

Una buena respuesta debe tener en cuenta los siguientes aspectos:

1. Lengua (Criterio A):

- Debe utilizar vocabulario relacionado con la situación de trabajo elegida.
- Es probable que se utilice el tiempo presente con referencias narrativas al pasado y ciertas proyecciones al futuro.

Registro y estilo (Criterio B – Interacción cultural):

- Se trata de un texto formal en primera persona (en casos excepcionales podría aparecer la tercera persona: *El que suscribe...*).
- Es una interacción escrita formal: solicitud de empleo.
- Por tratarse de una carta, debe incluir el encabezamiento y el cierre adecuados.

Propósito comunicativo (Criterio C – Mensaje):

- Debe incluir disponibilidad, cualidades personales y razones por las cuales solicita el empleo.

2. Lengua (Criterio A):

- Aparecerá vocabulario relacionado con diferentes tipos de lecturas.
- Se podrá emplear tanto el presente como el pasado, con predominio del imperfecto y formas de imperativo o subjuntivo.

Registro y estilo: (Criterio B – Interacción cultural):

- El registro debe ser informal.
- Se trata de una interacción escrita informal (correo electrónico), con inclusión de rasgos de análisis y crítica subjetivos (reseña).
- Debe incluir alguna forma de encabezamiento y cierre.

Propósito comunicativo (Criterio C – Mensaje):

- Debe incluir la descripción de rasgos específicos de los libros (tema, tipo de información que contiene, etc.) y a partir de allí, expresar su reacción personal y su recomendación.
- Se espera que el alumno incluya también rasgos apelativos.

3. Lengua (Criterio A):

- Vocabulario relacionado con actividades de esparcimiento.
- Como se trata de la presentación de una gestión que concluye, habrá predominio de las formas del pasado.

Registro y estilo: (Criterio B – Interacción cultural):

- Se requiere registro formal, aunque también lo informal ya que los destinatarios son jóvenes de aproximadamente la misma edad que el que escribe el discurso.
- Se trata de una argumentación controvertida (discurso) a partir de la narración y/o descripción de actividades.
- Debe incluir un saludo y despedida.

Propósito comunicativo (Criterio C – Mensaje):

- La consideración y justificación de los resultados positivos o negativos de las actividades realizadas son fundamentales para cumplir con el propósito del texto.

4. Lengua (Criterio A):

- Vocabulario relacionado con viajes (probablemente de placer). Puede también incluir expresiones coloquiales, sin ser esto necesario.
- Lenguaje sugerente.

Registro y estilo: (Criterio B – Interacción cultural):

- Se requiere registro informal y tono íntimo propios de un diario.
- Serán aceptadas todas las marcas de texto que se incluyan: fecha, hora, encabezamiento (*Querido diario:*) etc., pero no se considerará imprescindible su inclusión si por su tono y por su formato enunciativo, el texto pone en evidencia sus rasgos íntimos característicos.
- Se trata de una narración evocativa.

Propósito comunicativo (Criterio C – Mensaje):

- Debe centrarse en el ámbito de las actividades personales.
 - Debe hacer la conexión entre la canción y el viaje.
-